

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre regionálny rozvoj

REGI_PV(2006)1218_1

ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala v dňoch 18. decembra 2006 od 15.00 h do 18.30 h
a 19. decembra 2006 od 9.00 h do 12.30 h
v BRUSELI

Schôdza sa začala v pondelok 18. decembra 2006 o 15.00 h. Viedol ju podpredseda Jan Olbrycht.

1. Prijatie programu schôdze

Program schôdze bol schválený bez ďalších zmien.

2. Schválenie zápisnice zo schôdze:

Zápisnica zo schôdze, ktorá sa konala 16. novembra 2006, bola schválená bez ďalších pripomienok.

3. Oznámenia predsedu

Predseda výboru informoval členov výboru o tom, že konferencia predsedov výborov rozhodla, že do právomocí výboru, ktoré sú uvedené v prílohe VI rokovacieho poriadku, by sa mal zahrnúť „mestský rozmer“, čím sa pripája k výkladu, že táto oblasť implicitne spadá do pôsobnosti Výboru pre rozvoj, a že v rámci budúcej revízie prílohy rokovacieho poriadku by mala byť táto skutočnosť výslovne uvedená.

4. Vplyv a dôsledky štrukturálnej politiky na súdržnosť EÚ

REGI/6/38476

Spravodajkyňa: Francisca Pleguezuelos Aguilar (PSE)

- – posúdenie pracovného dokumentu

Rečníci: Francisca Pleguezuelos Aguilar, Ambroise Guellec, Jean Marie Beaupuy,
Mieczysław Edmund Janowski, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gisela

Kallenbach, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht, Jordi Torredadella Águila (GR Regio, Európska komisia).

5. Úloha a účinnosť kohéznej politiky pri znižovaní rozdielov v najchudobnejších regiónoch EÚ

REGI/6/38407

Spravodajkyňa: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PPE-DE)

- – posúdenie pracovného dokumentu

Rečníci: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Oldřich Vlasák, Antonio De Blasio.

6. Dopady nastávajúceho rozšírenia na účinnosť kohéznej politiky

REGI/6/36458

Spravodajca: Markus Pieper (PPE-DE)

- – posúdenie pracovného dokumentu

Rečníci: Markus Pieper, Gábor Harangozó, Gisela Kallenbach, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lambert van Nistelrooij, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Nicola de Michelis (GR REGIO, Európska komisia).

Schôdza bola prerušená o 18.30 h.

V nadväznosti na schôdzu koordinátorov, ktorá sa konala od 9.00 h do 9.30 h v utorok 19. decembra, sa pokračovalo v schôdzi o 9.30 h. Viedol ju predseda výboru pán Galeote.

7. Ratifikovanie rozhodnutí koordinátorov:

Výbor potvrdil tieto rozhodnutia koordinátorov:

- V roku 2007 bude v rámci ročnej kvóty, ktorá bola pridelená jednotlivým výborom, vyslaná parlamentná delegácia do Írska, na Slovensko a na Cyprus. Okrem toho bolo prijaté rozhodnutie, aby bola konferencia predsedov výborov požiadaná o povolenie vyslať ďalšiu delegáciu (t. j. nad rámec kvóty) do oblastí, ktoré sú najviac postihnuté prírodnými katastrofami.
- Na vypočutie, ktoré sa uskutoční dňa 22. januára 2007 v rámci diskusie o správe „Vplyv a dôsledky štrukturálnej politiky na súdržnosť EÚ“ budú prizvaní títo štyria odborníci:
 - pán Espadas Moncalvillo, generálny tajomník pre rozpočtové otázky španielskeho ministerstva hospodárstva a financií,
 - pán Jacques Robert, riaditeľ európskej agentúry Teritória a synergie,
 - pán Jan Rymarczyk, profesor na ekonomickej univerzite vo Wroclavi (Poľsko)
 - pán Berti Wahl, pracovník brandenburskej krajinskej agentúry pre štruktúru a prácu (Landesagentur für Struktur und Arbeit (LASA) Brandenburg GmbH), ktorý je zodpovedný za regionálny rozvoj zamestnanosti a integráciu štrukturálnej politiky a politiky pracovného trhu na miestnej úrovni

Jednotlivým skupinám boli pridelené tieto stanoviská:

- Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o štatistickom programe Spoločenstva na obdobie 2008 – 2012: **Skupina Únie za Európu národov**

- Návrh NARIADENIA RADY o regulácii kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri obchodovaní s určitými produktmi rybolovu z Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov a z francúzskych departementov Guyana a Réunion na obdobie 2007 – 2013: **Nordická zelená ľavica**
- OZNÁMENIE KOMISE RADE, EURÓPSKEMU PARLAMENTU, EURÓPSKEMU HOSPODÁRSKEMU A SOCIÁLNEMU VÝBORU A VÝBORU REGIÓNOV Strategický prehľad o lepšej právnej úprave v Európskej únii: **Skupina Aliancie liberálov a demokratov za Európu**
- OZNÁMENIE KOMISIE Demografická budúcnosť Európy – pretvorme výzvu na príležitosť: **Skupina Zelených/Európska slobodná aliancia**
- Návrh SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES, týkajúca sa úplného dokončenia vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva: **Skupina Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov**
- Vytvorenie európskej širokopásmovej politiky: **Socialistická skupina**

8. Základné informácie o paritách kúpnej sily

REGI/6/35196

Spravodajca: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Hlasovanie o prijatí stanoviska

Spravodajca predložil 5 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov. Okrem toho bolo podaných 6 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov a dva ústne pozmeňujúce a doplňujúce návrhy.

Rečníci pred hlasovaním: Emanuel Jardim Fernandes.

Výsledok hlasovania: *Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:* 1, 2 až 11 a dva ústne PDN.

Stanovisko bolo prijaté 29 hlasmi, 1 poslanec hlasoval proti a nikto sa nezdržal hlasovania.

9. Reforma spoločnej organizácie trhu s vínom

REGI/6/43215

Spravodajkyňa: Iratxe García Pérez (PSE)

- Posúdenie návrhu stanoviska

Rečníci: Iratxe García Pérez, Jean Marie Beaupuy, Markus Pieper, Catherine Stihler, Antonio De Blasio.

Konečný termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov bol stanovený na 20. decembra 2006 o 12.00 h.

10. Ostrovy a prírodné a hospodárske obmedzenia v kontexte regionálnej politiky

REGI/6/36457

Spravodajca: Francesco Musotto (PPE-DE)

- Posúdenie návrhu správy

Rečníci: Francesco Musotto, Elspeth Attwooll, Margie Sudre, Simon Busuttil, Catherine Stihler, Konstantinos Hatzidakis, Ambroise Guellec, Stavros Arnautakis, Jan Olbrycht, Jordi Torredadella Águila (GR REGIO, Európska komisia).

Konečný termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov bol stanovený na 12. januára 2007 o 12.00 h.

11. Budúcnosť vlastných zdrojov Európskej únie

REGI/6/39822

Spravodajca: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Výmena názorov s Alainom Lamassourom, spravodajcom (PPE-DE)

Rečníci: Gerardo Galeote, Alain Lamassoure (BUDG), Konstantinos Hatzidakis, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jean Marie Beaupuy, Brigitte Douay, Elisabeth Schroedter.

Konečný termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov bol stanovený na 12. januára 2007 o 12.00 h.

12. Dátum a miesto konania nasledujúcej schôdze

v Bruseli:

pondelok 22. januára 2007 od 15.00 h do 18.30 h

utorok 23. januára 2007 od 9.00 h do 12.30 h

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote (P) (2), Jan Olbrycht (VP), Elspeth Attwooll (VP) (2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria (2), Stavros Amoutakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková (2), Graham Booth, Bernadette Bourzai (2), Antonio De Blasio, Iratxe García Pérez (2), Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (2), Gábor Harangozó (1), Marian Harkin (2), Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach (1), Tunne Kelam (2), Miloš Koterec, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto (2), Lambert van Nistelrooij, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler (2), Margie Sudre, Oldřich Vlasák (1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Ανοκληρωτέες/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman (1), Jan Březina (2), Simon Busuttil, Brigitte Douay, Emanuel Jardim Fernandes, Louis Grech (2), Mathieu Grosch (2), Holger Kraemer (2), Richard Seeber, László Surján

178 (2)
183 (3)
Bernard Piotr Wojciechowski (2)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Alain Lamassoure (2) (rapporteur point 11)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Corina Crețu (2), Viorel senior Duca, Vlad Gabriel Hogeă, Evgeni Kirilov (2), Monica Maria Iacob Ridzi (1), Maria Petre, Petre Popeanga, Ștefan Șofianski

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 18.12.2006
(2) 19.12.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>De Michelis (F), Giszczak (F), Rielau (F), Torrebadella Águila (F)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretariai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Krietermeyer, Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Pareschi</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Nikolova</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td>Mungengova</td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Szajda</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>Horakova</td> </tr> </table>	PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Pareschi	ALDE	Ahopelto, Nikolova	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL		IND/DEM	Mungengova	UEN	Szajda	NI	Horakova
PPE-DE	Krietermeyer, Zarifopoulou															
PSE	Koupegkos, Pareschi															
ALDE	Ahopelto, Nikolova															
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart															
GUE/NGL																
IND/DEM	Mungengova															
UEN	Szajda															
NI	Horakova															

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretæri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Påasihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatósåg/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Ġenerálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Påaosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Siffert Boreham
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Marchi	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśda/Podpreśdnik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jāsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman